

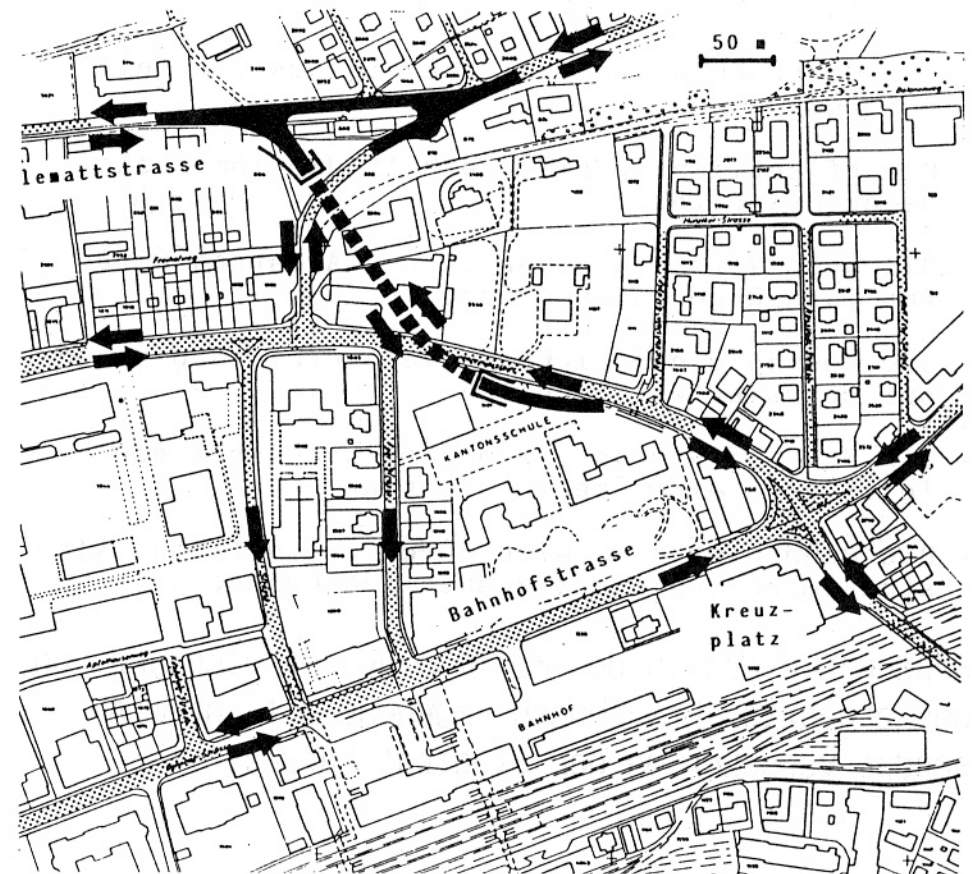
# Telli Post

15. Jahrgang Ende Juni 1988

Nr. 6

Mitteilungsblatt des Quartiervereins und des Gemeinschaftszentrums Telli

## Variante "Sauerländertunnel"



## Zum Titelbild:

Die ersten Seiten dieser Telli-post befassen sich ganz intensiv mit dem Thema "**Verkehrsfreie Altstadt**".

Das Titelbild präsentiert die Variante Sauerländertunnel. Die zu erstellende Variante wird auch unser Telli-quartier auf Jahrzehnte hinaus tangieren. Aus diesem Grunde wurde der Sauerländertunnel von der Verkehrsgruppe, nach intensiver Prüfung, ausgewählt. Dies allerdings mit einer **unabdingbaren** Auflage, dass ein Linksabbiegen auf dem Kreuzplatz Richtung Suhrenbrücke gewährleistet sein muss.

## Aus unserer Sicht: Pro Sauerländertunnel !

- Die Hauptachse wird vollständig aus der Telli verlegt.
- Der öffentliche Verkehr erhält die ihm zustehende Priorität.
- Die gute Verbindung Quartier - Altstadt wird für Fussgänger angenehmer.
- Der Ausbau einer sicheren Veloverbindung in unser Quartier wird möglich.
- Die Zu- und Wegfahrt zum Parkingangebot der Telli wird nicht beeinträchtigt.
- Die Bahnhofstrasse wird durch die östliche Altstadtumfahrung nicht zusätzlich belastet.

Senden Sie den in der Mitte eingeklebteten und von uns ergänzten Fragebogen umgehend mit Ihrem Absender versehen an den Stadtrat zurück.



## Liebe Tellianer

Nachstehend geben wir Ihnen das Ergebnis der Arbeiten unserer Verkehrsgruppe "Verkehrsfreie Altstadt" bekannt.

Wir würden uns freuen, wenn Sie sich unserer Meinung anschliessen könnten und den

beiliegenden Fragebogen, ergänzt, bis zum 30. Juni 1988 recht zahlreich an den Stadtrat senden würden.

## Variantevergleich "Verkehrsfreie Altstadt"

Die Verkehrsgruppe unseres Quartiers hat sich in den vergangenen Wochen intensiv mit der vom Stadtrat vorgelegten Informationsbroschüre "Verkehrsfreie Altstadt in Sicht" auseinandergesetzt. Sie empfiehlt, unter folgenden Gesichtspunkten zuhanden des Stadtrates Stellung zu nehmen.

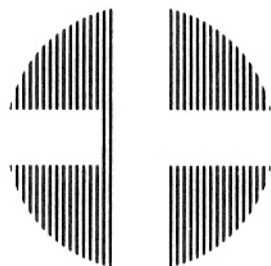
Die in der Informationsbroschüre "Verkehrsfreie Altstadt" postulierten "Ziele Verkehr" können wir aus unserer Sicht voll unterstützen.

In Abänderung der stadträtlichen Zielsetzung muss es jedoch für uns Tellibewohner ein Anliegen sein, unser

# Maler Briner Aarau



Hans Hässigstrasse 2A, 064 24 60 50



## TELLI APOTHEKE im Einkaufszentrum Telli

Tel. 064 / 24 84 64

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Felix und Brigitte Horlacher Eidg. dipl. Apotheker

Montag 13.30 - 18.30  
Dienstag - Freitag 09.00 - 18.30

Donnerstag 09.00 - 20.00  
Samstag 08.00 - 17.00

### Spezialgeschäft **Teppich-Shop Aarau** für Orientteppiche

Hauptgeschäft:  
Hintere Vorstadt 4  
064 / 24 82 88  
Öffnungszeiten:  
Mo 13.30 - 18.30  
Di - Fr 9.00 - 18.30  
Do Abendverkauf  
Sa 9.00 - 16.30



**Erfolg kommt durch Leistung!**

*Wir garantieren den absolut günstigsten  
Preis bei gleicher Qualität und Muster.*



Filiale:  
Bahnhofpassage  
064 / 22 99 30  
Öffnungszeiten:  
Mo - Fr 16.30 - 18.30  
Do Abendverkauf  
Sa 8.30 - 12.00

Quartier vollständig (nicht nur "soweit als möglich") vom Durchgangs- und Schwerverkehr zu entlasten.

Nach unserer Meinung legen drei der vorgeschlagenen Varianten, Kasernentunnel, Feertunnel und Freihoframpe, das städtische Verkehrskonzept langfristig in ungünstiger Weise fest (Achse Bahnhofstrasse entlasten zugunsten des öffentlichen Verkehrs, Bahnhofzubringer, Radfahrer und Fussgänger). Zudem entsprechen sie nicht den Vorstellungen zur Verkehrsentslastung unseres Quartiers.

Mit dem vorgeschlagenen Sauerländertunnel kann der Durchgangs- und Schwerverkehr über die Verkehrsbeziehung Suhrenbrücke - Kreuzplatz - Brückenkopf Süd von unserem Quartier ferngehalten werden. Der Ausbau dieser attraktiven, leistungsfähigen Verkehrsachse bedingt jedoch den Umbau des Kreuzplatzes mit Linksabbieger aus der Laurenzenvorstadt Richtung Suhrenbrücke.

\*\*\*\*\*  
\* Wir fordern den Stadtrat auf, das \*  
\* Projektierungsgebiet in östlicher Richtung \*  
\* über den Kreuzplatz hinaus zu erweitern und \*  
\* den Linksabbieger gegen den Knoten \*  
\* Suhrenbrücke ebenerdig oder unterirdisch zu \*  
\* gewährleisten. \*  
\*\*\*\*\*



NEU



# Dipl. med. Masseur H. U. Spiess

Tellistrasse 33, 5004 Aarau

Therapieformen:

- Klassische Massagen
- Fussreflexzonen-therapie
- Bindegewebemassage
- Manuelle Lymphdrainage
- Kryo- und Wärmetherapie

Tel. 064 / 22 33 88 Termin nach Vereinbarung



## Globus Reisen Aarau

Einkaufszentrum TELLI 064 / 24 72 60 - 61

**Für Raschentschlossene!  
Es hat noch kurzfristig  
einige sehr gute  
Plätze frei**

**buchen Sie jetzt.**

*Das Reisebüro in Ihrer Nähe!*

**Wir beraten Sie gerne**



Aarau Telli - Zentrum Tel. 22 17 70

NEU Rüt mattstrasse 7 Tel. 24 14 80

Zermatt  
Baden Kantonsspital  
Wettingen  
Kleindöttingen  
Bremgarten  
Leibstadt  
Koblenz

Wir werden uns erlauben, weitere für unser Quartier wichtige Projektergänzungen (wie Velospur Tellirain, Rad- und Fusswegverbindung Zurlindeninsel - Bahnhof, Ausfahrt Sengelbachweg usw.) im Rahmen der Detailprojektierung bei den Planungsinstanzen einzubringen.

Durch Ihr vielzähliges Unterstützen unserer Eingabe erhoffen wir uns ein verstärktes Einfließen unserer Quartieranliegen beim Stadtrat.

Allen Teilnehmern, die in den beiden Verkehrsgruppen mitgewirkt haben, danke ich für ihre Mitarbeit herzlich, speziell aber den beiden Gruppenchefs Bernhard Hagmann und Rudolf Frieden.

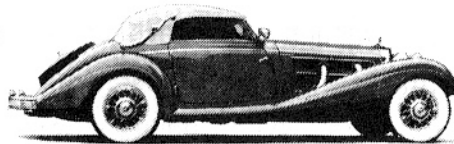
\* - \* - \* - \* - \* - \*

Rund 50 Personen waren an der Orientierungsversammlung vom 17. Mai anwesend, als zum Thema "Der Telliplatz soll ein neues Gesicht erhalten" Stellung genommen wurde.

Das Wasserrad soll erhalten bleiben! So würde ich nach dieser Diskussion entscheiden, immer vorausgesetzt, dass die Funktionstüchtigkeit gewährleistet werden kann.



**Autospritzwerk  
Rolf Wüest  
5000 Aarau**



**Neumattstrasse 20  
Telefon 064 24 54 54**

**Ausführung von sämtlichen  
Carrosserie- und Lackierarbeiten  
Hohlraum- und Unterbodenschutz**

**Innenausbau  
Reparatur-  
Schnelldienst  
Renovationen**



**Fragen Sie den  
Fachmann!**

**Gysi AG Weihermattstr. 90 5001 Aarau Tel. 064 - 22 28 42**

Die Bäckerei in Ihrer Nähe:  
Bäckerei-Konditorei

**H. Rehra-Ryf**

5012 Schönenwerd  
Telefon 064 41 30 73 G  
Telefon 064 41 49 40 P

5004 Aarau  
Filiale Einkaufszentrum Telli  
Telefon 064 22 59 81

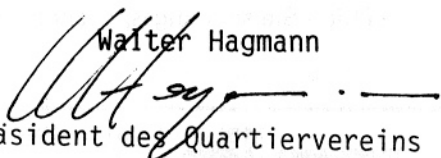
Der Vorschlag der Architekten Karbacher/Baumann über die Neugestaltung des Platzes bietet sicher eine gute Grundlage, auf der nun weiter geplant werden kann. Ja, wir hoffen natürlich, dass noch dieses Jahr die nötigen Kredite gesprochen werden können.

\* - \* - \* - \* - \*

Der Jubiläumsmaienzug und damit die Sommerferien stehen bevor. Doch ehe Sie die Koffer packen und abreisen, bitte ich Sie nochmals, die Seite "Tellifest" und jene "Zum Titelbild" zu beachten.

Nun wünsche ich Ihnen im Namen des Redaktionsteams und des Gesamtvorstandes schöne Ferien und hoffe, dass Sie alle wieder gesund zurückkehren.

Mit freundlichen Telligrüssen

Walter Hagmann  
  
Präsident des Quartiervereins

**e.kull**  
Spenglerei AG

Wässermattstr. 6  
5000 Aarau  
064 / 22 28 32

- Bauspenglerei
- Blitzschutz
- Dachfenster
- Reparaturen



**Som-Auto Aarau**

J. Sommerhalder, eidg. dipl. Automech.  
Rössligutstr. 1, Aarau, Tel. 064 22 95 70

**SEAT**  
MOTOR SYSTEM PORSCHE

Bei uns finden Sie  
bestimmt den für  
Ihre Bedürfnisse  
passenden Wagen.

**SUBARU 4WD**  
WEGWEISENDE SPITZENTECHNIK

## Mer sueche

eine Hauswartin im Nebenamt  
für die Eingänge Delfterstrasse 26 + 27.

Stellenantritt nach Vereinbarung.

(Eine Hauswartzwohnung kann zur Verfügung gestellt werden.)

Fühlen Sie sich angesprochen, so nehmen Sie mit uns Kontakt auf.

**realit**

REALIT TREUHAND AG  
Delfterstrasse 30, 5004 Aarau  
Telefon 064 / 24 71 60

# Gemeinschaftszentrum Telli

## Hinweise und Mitteilungen

GOTTESDIENST

Samstag 20. August 1988 um 19.30 Uhr findet im Saal des  
Gemeinschaftszentrum Telli ein

reformierter Gottesdienst mit Hrn. Pfr. Laubi statt.

Anschliessend sitzen wir gemütlich beisammen im Cheminée-  
raum bei Kaffee und Tee.

Jedermann ist an diesem Abend herzlich willkommen.

\*\*\*\*\*

" C H R A B B E L S T U B E "

Wir treffen uns in und ums Gemeinschaftszentrum zwischen  
15 - 17 Uhr an folgenden Tagen:

Donnerstags, 7. Juli / 11. Aug. / 25. Aug. / 8. Sept.  
( am 22. Sept. nur bei schönen Wetter )

Bitte 2-3 Spielsachen mitbringen.

Für weitere Auskünfte wenden Sie sich bitte an:  
Frau Ursula Erdin (Tel. 24 91 71) oder GZ (24 63 44)

\*\*\*\*\*

## Kontaktnachmittag

Am Mittwoch, 24. August 1988 treffen wir uns wieder um  
14.30 Uhr im grossen Saal des Gemeinschaftszentrums Telli  
zu einem gemütlichen Nachmittag.

Es würde mich freuen, auch jüngere Tellianner und männli-  
che Personen begrüßen zu dürfen.

In der Zwischenzeit wünsche ich allen recht erholsame  
Sommerferien.

Ihr Walter Pugneth

\*\*\*\*\*


**PASSAP**<sup>®</sup>  
Strickapparate

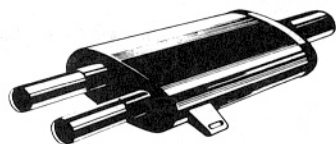
Rüt mattstrasse 3  
5004 Aarau  
Tel. 064/24 84 04

**Hedy Klaus**

Verkauf  
von Konenwolle  
auch zum  
Handstricken  
geeignet.

Ladenöffnungszeiten  
Di - Fr 14 - 18 Uhr  
Samstag 10 - 14 Uhr

 Telli - Zentrum  
hint. Ausgang (PTT) benützen  
ca. 50 m 1. Wohnzeile  
Eingang Nr. 3 Parterre



**25% Rabatt**

auf allen Auspuffanlagen — ausgenommen (20%  
Rabatt) auf Amerikanerwagen.

**Auspuff-  
Huber**

Aarau, Neumattstrasse 29 (Telli)

**1 Jahr Materialgarantie. Über 10 000 Teile am Lager.** Rufen Sie uns an. Nennen Sie den Wagentyp sowie die erste Inverkehrsetzung. **Sofort-Montage** bei Voranmeldung. Versand gegen Nachnahme ab Ittigen-Bern.

Auch Batterien, Kotflügel  
und Stossstangen  
ab Lager lieferbar!

<b>Aarau</b>	<b>Tel. 064/225093</b>	<b>Grenchen</b>	<b>Tel. 065/528910</b>
<b>Aarberg</b>	<b>Tel. 032/824482</b>	<b>Ittigen-Bern</b>	<b>Tel. 031/585158</b>
<b>Baar-Zug</b>	<b>Tel. 042/315353</b>	<b>Kriens-Luzern</b>	<b>Tel. 041/410066</b>
<b>Biel</b>	<b>Tel. 032/421210</b>	<b>Rothrist</b>	<b>Tel. 062/443744</b>

**Gesucht**

zuverlässige **Frau/Fräulein** als **Aushilfe**

in Reception und Cafeteria für Samstag und/oder Sonntag.

Auskunft: Tennis & Squash Center Aarau  
Neumattstrasse 29, 5004 Aarau  
Tel. 064 / 22 66 88 Hr. Frey verlangen.

**QUARTIERVEREIN TELLI**

**TELLIFEST**

Samstag, den 3. September 1988

Das Organisationskomitee unter der Leitung des Quartierpräsidenten bemüht sich, auch dieses Jahr unser beliebtes, traditionelles Quartierfest durchzuführen.

Da in der Vorbereitungszeit die Sommerferien dazwischen liegen, müssen wir bereits jetzt gewisse Planungen festlegen können.

Liebe Frauen und Männer aus der Telli, der Vorstand braucht noch Verstärkung. Wer würde freiwillig für zwei oder vier Stunden am Fest mit-helfen? Meldet Euch noch möglichst vor den Sommerferien. Das OK ist Ihnen dafür dankbar.

Anmeldungen an:

Quartierverein Telli, Postfach 134, 5004 Aarau  
oder Telefon 24 24 49 W. Hagmann, OK Präsident  
24 63 44 W. Pugneth, Leiter GZ Telli

OK Tellifest

alibu,

Cafeteria  
**Tuchlaube** Aarau Bäckerei Konditorei Confiserie  
 Rathaus Lenzburg  
**Café Dorfgass**  
 Rapperswil  
**Malibu** Telli Aarau

Café Malibu

glaces  
Pâtisserie  
Sorten

grosse  
Terrasse!

Malib

alibu

Ab 1. Juli 1988  
neue Öffnungszeiten

Montag 6.30 - 21.00  
 Dienstag 6.30 - 19.00  
 Mittwoch 6.30 - 19.00

Donnerstag 6.30 - 22.00  
 Freitag 6.30 - 19.00  
 Samstag 8.00 - 19.00

Sonntag 10.00 - 19.00  
Halibu

# Gemeinschaftszentrum Telli



für all die netten  
Komplimente und  
aner kennenden Worte !

Liebe Tellianer,

Vielmals hört man doch den Ausspruch, dass eine gemachte Arbeit nicht estimiert wird. Auch ich ertappe mich manchmal dabei, so zu denken. Was ich aber in den letzten paar Wochen erlebt habe, widerspricht diesen Gepflogenheiten und ich muss mich eines Bessern belehren lassen.

Was ist geschehen?

Am Pfingstmontag um 9 Uhr hatten sich 7 Jugendliche daran gemacht, mit Säge, Schere & Hacke ausgerüstet, die Wildnis rund ums Gemeinschaftszentrum und auf dem Dachgarten zu roden, das Unkraut zu entfernen, den Unrat zu beseitigen und die vielen zertrümmerten Flaschen aufzulesen. Das Ziel, dass wir uns gesetzt hatten, wurde so gegen 5 Uhr abends erreicht. Voller Stolz konnten wir dann das Erreichte begutachten und ein Gefühl der Genugtuung umhüllte unsere schweisstriefenden Körper. Meine Frau hat dann einige Tage später mit der Teilbepflanzung der Rabatten das ihrige dazu beigetragen.

Die Reaktion der Tellianer liess nicht lange auf sich warten. Zuhauf wurde ich mit Komplimenten überschüttet. Den Dank für die gelungene Arbeit möchte ich an die beteiligten Personen weitergeben: Dagmar Geissmann, Ursula Richner, Barbara Zaugg, Rolf Flückiger, Eric Zimmerli, Michael Halada, meinem Sohn Ivan und meiner Gemahlin.

Ich wünsche allen allseits recht interessante und erholsame Sommerferien.

Ihr Walter Pugneth

PS: In der Zwischenzeit hat ein guter "Geist" aus der Telli die restlichen Rabatten bepflanzt. Herzl. Dank!





**boschetti ag**  
Sanitär Heizung

- Sanitäre Installationen
- Zentralheizungsanlagen
- Öl- und Gasfeuerungen
- Öltankanlagen

Projektierung und  
Ausführung von Umbauten  
und Neuanlagen

Weiherrmattstrasse 36  
5000 Aarau  
Tel. 064 24 37 46

Wir führen **sämtliche Reparaturen** und  
**Servicearbeiten** an  
**sanitären Installationen und Heizungsanlagen**  
aus.

Telefonieren Sie uns, wir nennen Ihnen sofort den  
Ausführungstermin

Gerne beraten wir Sie bei Änderungen und  
Umbauten.

Wir unterbreiten Ihnen auf Wunsch ausführliche  
Offerten.

**Die Ausführung durch den Fachmann hat sich  
immer bewährt.**

---

**- fachgerecht - preisgünstig - dauerhaft**

---

**Das Polizeikommando  
lädt die  
Tellianer-Kinder  
zum Besuch ein !**



Was verbirgt sich alles hinter der grauen Metall-  
fassade? Was spielt sich in diesem Haus wohl ab?  
Wie arbeitet die Polizei?

Alles Fragen die Du Dir beim Vorbeigehen sicher  
schon gestellt hast. Obwohl wir von der Polizei  
schon seit 3 Jahren zu den Tellianern gehören,  
hast Du auf Deine Fragen noch keine Antwort. Wir  
wollen Dich aber nicht mehr länger im "Dunkeln"  
tappen lassen.

Komm am **Samstag, 6. August, 1330 bis 1630 Uhr** zum

**Film- und Spielnachmittag im Polizeikommando**

und Du wirst auf Deine Fragen eine Antwort er-  
halten. Wir vom Polizeikommando freuen uns schon  
heute auf Deine Teilnahme.

(Mindestalter ab 3. Schuljahr)

=====

**A n m e l d u n g**

Name:..... Vorname:.....

Schuljahr:.....

Adresse:.....

Deine Anmeldung kannst Du bis am 30. Juli beim  
Polizeiposten Telli im Polizeikommando abgeben.

Bis 30. Juni 1988  
einsenden an

Stadtrat  
Städtisches Rathaus  
Rathausgasse 1  
5000 Aarau

### **Was meinen Sie zur östlichen Altstadtumfahrung**

Die östliche Altstadtumfahrung ist der erste vordringliche Schritt auf dem Weg zur verkehrsfreien Altstadt. Ohne diesen Ersatz für den abgedrängten Verkehr aus der Altstadt wird der Kanton die Kantonsstrassen in der Altstadt nicht freigeben.

Der Stadtrat lädt die Bevölkerung von Aarau ein, zu den folgenden Fragen Stellung zu nehmen:

Bankverein **ErfolgsSparen**

**„Wenn es  
um mein Geld geht,  
erwarte ich mehr.“**



**Schweizerischer  
Bankverein**

**Bankverein. Eine Idee mehr.**

5001 Aarau, beim Bahnhof, Tel. 064 / 21 71 11  
Mit Bus Nr. 2, direkt vor unserem Bankgebäude,  
fahren Sie sicher und bequem zurück in die Telli.

---

## Weitere Bemerkungen

### Antrag an den Stadtrat

Wir fordern den Stadtrat auf, das Projektierungsgebiet in östlicher Richtung über den Kreuzplatz hinaus zu erweitern und den Linksabbieger gegen den Knoten Suhrenbrücke eben-erdig oder unterirdisch zu gewährleisten.

## Angaben zur Person (fakultativ)

Alter:.....

Geht in die Stadt: per Velo   
zu Fuss   
per Auto   
per Bus

Arbeitsort:.....

## Absender

Name, Vorname:.....

Institution, Organisation:.....

Strasse:.....

PZL, Ort:.....

# Gemeinschaftszentrum Telli

## Hinweise und Mitteilungen

Mütterberatungs- und Säuglingsfürsorge

ACHTUNG: Die nächste Beratung im Gemeinschaftszentrum findet statt am:

FREITAG, 8. Juli 1988 10.00 - 12.00 Uhr

VORSCHAU für August und September

Mittwoch, 10.8.88 10.00 - 11.30 Uhr  
14.00 - 16.00 Uhr

Mittwoch, 14.9.88 10.00 - 11.30 Uhr  
14.00 - 16.00 Uhr

\*\*\*\*\*

AKTION ALTPAPIER

Altpapier unbedingt gebündelt und verschnürt bereitstellen:

Rüt mattstrasse) jeweils Freitag bis 18.00 Uhr  
Delfterstrasse)

\*\*\*\*\*

JASSGRUPPE im Gemeinschaftszentrum

Diese fröhliche Freizeitgruppe ist offen für jung und alt.  
Einzige Bedingung: Viel Humor und Freude am gemütlichen  
Beisammensein müssen mitgebracht werden.

Die Jassgruppe trifft sich jeweils:

Mittwoch-Nachmittag 14.00 - 18.00 Uhr  
Freitag-Abend 19.00 - 22.00 Uhr

ACHTUNG: Das Gemeinschaftszentrum bleibt geschlossen vom  
11.7.88 - 8.8.88

\*\*\*\*\*

1. Welche der vier Varianten für eine östliche Altstadtumfahrung ist Ihrer Meinung nach am besten geeignet, den aus der Altstadt verdrängten Verkehr aufzunehmen?

Sauerländer tunnel aber ....

2. Sehen Sie eine andere Möglichkeit, die Altstadt verkehrsfrei zu machen?

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

(bitte wenden)

# marc-jean

Philip Mosez

Kopier-, Druck- + Werbeatelier

**Wir  
sind  
umgezogen:**

**Sie finden uns NEU  
an der Tellstrasse 114  
(im IMMOTELLI-Kunath-Gebäude)**

**Ihr leistungsfähiger Partner für:**

Geschäfts- und Privat-Drucksachen  
Flugblätter und Broschüren  
gefaltet, geheftet und geschnitten  
ein- und mehrfarbig bis Format A3

Satz, Graphik und Werbung

Beschriftungen und Reklametafeln  
Schaufensterdekor und Kleber

**Tel. 064 / 24 25 29**

## Neubau der Kanalisation Weihermattstrasse

Der heutige Kanalisationsstrang in der Weihermattstrasse weist viele Mängel auf. Die Rohrleitungen haben Risse, Muffen sind teilweise ausgebrochen und einzelne Rohre sind abgesunken. Zudem genügen die Rohrdurchmesser von 300 bis 500 mm den heutigen Anforderungen auch nicht mehr.

Der Einwohnerrat hat deshalb am 7. Dezember 1987 für diese Sanierungsarbeiten einen Verpflichtungskredit von Fr. 1'360'000.-- bewilligt. Die neu zu erstellende Kanalisationsleitung ist in folgende zwei Abschnitte unterteilt:

### Abschnitt West

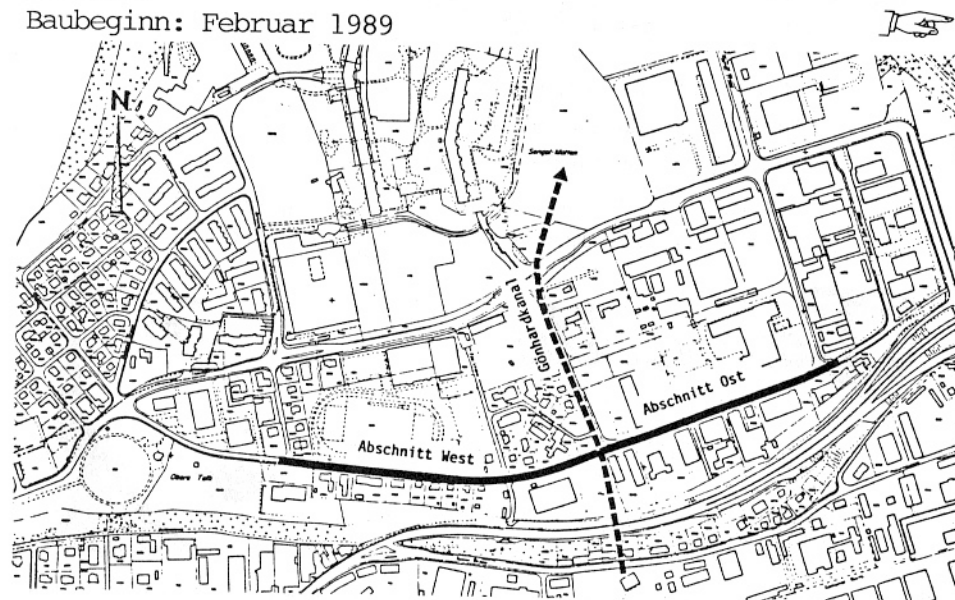
Von der Delfterstrasse führt in der nördlichen Strassenhälfte der neue Kanal bis zum südlichen Teil des Girixweges.

Baubeginn: Juli 1988

### Abschnitt Ost

Die neue Kanalisationsleitung beginnt bei der Delfterstrasse und führt im südlichen Trottoir zur Neumattstrasse.

Baubeginn: Februar 1989



# Telli-Sport

## Die Badesaison geht los!

Wir haben eine grosse Auswahl an Badebekleidung. Bikinis, Badeanzüge und Badehosen der Marken:

FILA Elfi Orchidee elesse adidas arena HEAD

**Wassersport** Schlauchboote, Kajak's  
Taucherbrillen, Flossen usw.

Schauen Sie vorbei, es lohnt sich Ihr Telli-Sport Team.

im Einkaufszentrum Telli 5004 Aarau Tel. 064 / 24 50 54

## Seit 10 Jahren im Dienste Ihrer Schönheit!

- Mit Farb- und Stilberatung steigern Sie Ihre persönliche Ausstrahlung.
- Soft-Laser-Kosmetik (bei Face-Lifting, Narben, Busenstraffung etc.)
- **örtlich** abnehmen mit Thermic-RTR
- Anti-Stress Körpermassage
- Kosmetisches Grundprogramm

Rufen Sie heute noch an.  
Tel. 22 66 47

# Charmelle

Schönheits- und Schlankheitsstudio

Gyrixweg 7, Aarau  
• beim Einkaufszentrum Telli •  
Tel. 064/22 66 47



Vorgesehen ist eine konventionelle Bauweise im offenen Graben, da die Pressrohrvortriebmethode etwa 1/3 teurer ausfallen würde. Die Behörden erachten die offene Bauweise sowohl für die Anwohner und die übrigen Strassenbenützer als zumutbar. Die gesamten Sanierungsarbeiten sollten bis zum Sommer 1989 abgeschlossen sein.

N. Gnädig



## Ballettschule Ariane

Bestbekannte Fachschule für fachgerechten Unterricht im klassischen Tanz.  
Jeweils Montag bis Freitag in Aarau Telli, Buchs, Niederlenz und Reinach.

**Gönnen Sie Ihrem Kind oder sich selbst nicht nur das schönste Hobby, sondern auch die beste Körpererschulung.**

Neuanmeldungen für Anfänger und Fortgeschrittene können jetzt erfolgen.

Auskunft und Anmeldung an die Leiterin Frau Hänni-Rupp, im Hag 38, 5033 Buchs, Telefon 064/24 67 01, möglichst zwischen 11 und 14 Uhr.



**Wir suchen** per sofort oder nach Vereinbarung

## Reinigungspersonal

für 25 bis 35 Stunden wöchentlich,

im **Einkaufszentrum Telli**, Aarau.

**Aufgaben:** - tägliche Grundreinigung  
- laufende Nachreinigungen  
- Unterstützung bei der Hauswartung

**Wir bieten:** gute Entlohnung im Stundenlohn

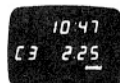
Auskunft erhalten Sie bei Frau D. Feller, Tellizentrum,  
Telefon: 064 / 22 39 63 oder 22 76 52

oder über unser Büro in Zürich, Herrn H. Meier, Telefon: 01 / 201 61 77  
Tellizentrum Aarau, Postfach 176, 5004 Aarau

# Was Grundig VHS besonders auszeichnet:



1. Die Stunden-Minuten-Bandanzeige



2. Der Dialog-Computer



3. Das elektronische Zahlenschloß



4. Das Fehler-Diagnose-System



5. Dauerbetrieb AV-Aufnahme



6. Der Dauerbetrieb HF-Aufnahme



7. Dauerbetrieb Wiedergabe



8. Der eingebaute Kabeltuner



9. Die Sender-Programm-Abstimmung



## Ihr Fachgeschäft in der Tellli



**GYTRONIC AG**  
**5000 AARAU**  
 Guyerweg 1 Tellli  
 Industrielle Elektronik  
**Radio · TV · hi-fi**  
**064 22 50 31**

# Gemeinschaftszentrum Tellli

## Hinweise und Mitteilungen

GZ-Gruppe "Jungi Muettere"

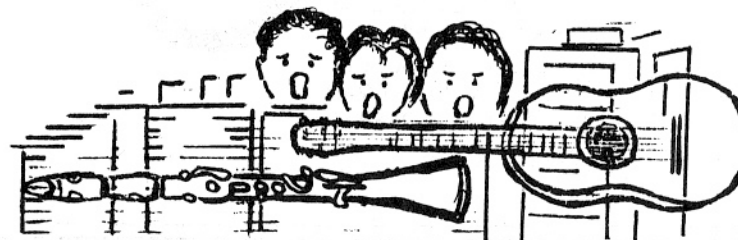
Mer traffe euis einisch im Monet amene Mittwochobe im oder usserhalb vom Gmeinschaftszentrum Tellli. Wer Freud hett am mitmache, isch härzlich glade.

Nächste Träff: 20. Juli 1988  
 Minigolf Rest. Seerose, Meisterschwanden

Vorschau: 17. August 1988, 20.00 Uhr, GZT  
 Blumengestecke

\*\*\*\*\*

## Telli - Chor



Telli-Chor unter neuer Leitung:  
 Frl. Kirchhofer

Jeden Mittwochabend Probe 20.00  
 im Gemeinschaftszentrum (grosser Saal)

Singfreudige Tellianer(innen) sind herzlich willkommen!

Nun auch eine Opelvertretung in Ihrer Nähe!

**telli garage ag**

Tellistrasse 90  
5000 Aarau  
Tel. 064 / 24 40 55



Verkauf Service Reparaturen Superbenzin

ANDREAS VOEGELE DIENT  
DER WEIBLICHEN SCHOENHEIT...

Bestaunen Sie in einer bequemen Sitzgruppe unsere Kollektionen. Erfreuen Sie sich an exquisiten Schmuckstücken wie Ringe, Armbänder, Colliers, Ohrschmuck usw. Oder lassen Sie sich von Andreas Voegele Ihren ganz persönlichen Schmuck gestalten. Exklusive Stücke zu fairen Preisen. Für junge Aufgestellte und Junggebliebene. – Einfach mal reingucken!

ANDREAS + KARIN VOEGELE  
GOLDSCHMIEDE  
SCHMUCKDESIGN  
EINKAUFSZENTRUM TELLI  
TELLISTRASSE 67  
5004 AARAU  
TEL. 064 24 88 59



Für Ihre Fusspflege  
B. Folie Delfterstr. 34  
Dipl. Pedicure

“Geschenk Gutscheine“

Behandlung von Hühneraugen,  
eingewachsenen Nägel, Hornhaut etc.

Montag bis Freitag nach tel. Voranmeldung

Tel. 064 / 24 67 05



## Gedenkstein im Auenwald

Wer vom Rüchligstauwehr entlang dem Aareufer Richtung Suhrenmündung wandert, kommt mitten im Auenwald an einem Gedenkstein vorbei. Nur wenige beachten ihn und nehmen von der Inschrift Kenntnis. "IN MEMORIAM – REGIERUNGSRAT DR. RUDOLF SIEGRIST" steht auf einer runden Metallplatte, die gleichzeitig einen älteren Mann mit einer feingliedrigen Brille im Profil zeigt. Warum steht dieser Gedenkstein eines Regierungsrates ausgerechnet im Tellwald ? Auf diese Frage erhält man bei den Tellbewohnern kaum eine eindeutige Antwort. Zwar können sich ältere Tellianer noch an den ebenfalls im Telli-Quartier wohnhaft gewesene Mann erinnern, warum aber der Gedenkstein an diesem Ort platziert ist, wissen nur ganz wenige.

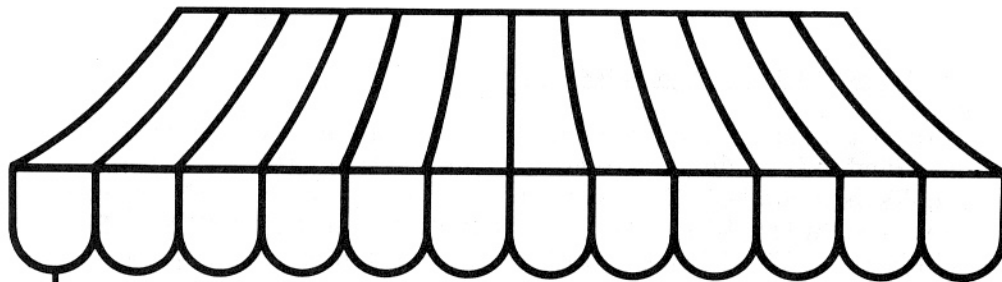
Geht man aber der vorgenannten Frage nach, so kann man erfahren, dass der frühere Regierungsrat nicht nur im Telli zu Hause war, sondern dass er stets ein grosses Interesse an Auenwäldern zeigte. So schrieb er 1913 eine in Fachkreisen sehr beachtete Dissertation über Auenwälder. Diese beiden Tatsachen waren Anlass, ihn der Nachwelt mitten in "seinem" Auenwald in Erinnerung zu behalten.

Der 1886 in Uerkheim geborene Rudolf Siegrist wird von Zeitgenossen als eigenwilliger, gemütvoller und faszinierender Mensch geschildert. Schon früh begann sich der ehemalige Bezirks- und Mittelschullehrer für Politik zu interessieren. 1932 wurde er als erster Sozialdemokrat in die Aargauer Regierung gewählt. Während 23 Jahren stand er dem Departement des Innern und des Gesundheitswesens vor. Vieles was heute zu den Selbstverständlichkeiten gehört, hat er mit unzähligen kleinen Reformen zum Durchbruch verholfen. So zum Beispiel die Einführung des Werkunterrichtes an der Bezirksschule, den Ersatz des Kasernendrills der Kadetten durch einen Turn- und Sportbetrieb oder seinem Amtsführungsstil, der noch heute weitgehend als Norm gilt. Bei ihm galt nie die Autorität durch Titel und Amt, sondern stets die Bürgernähe und der Dienst an der Sache.

Dr. Siegrist war in der Zeit von 1922 – 1964 Vorstandsmitglied der Druckereigenossenschaft Aarau, und gehörte in dieser Zeit u.a. dem Verwaltungsrat der NOK und dem AEW an.







# **CSC-TelliAarau** Einkaufszentrum

Inefahre...alles poschte...usefahre!

- Metzgerei und Charcuterie
- Frischprodukte mit Offenkäse
- Freizeit, Hobby und Textilien
- Kiosk
- Lotto- + Totoannahmestelle
- Getränkeverkauf im 1. UG



**Kinder Sweatshirt 15.-/Stk.**  
**Damenpullover 19.-/Stk.**  
**Herrenpullover 19.-/Stk.**  
**Damen und Herren Sweatshirt 19.-/Stk.**  
**Damen und Herren Jeans 19.-/Stk.**



**Coop-Super-Center Telli Aarau**

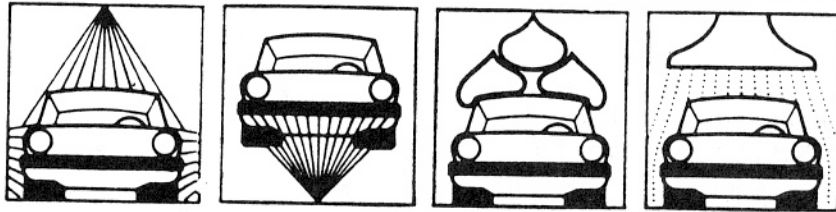
Einen Namen machte er sich auch als geistiger Vater der interkantonalen Kontrolle der Heilmittel (IKS), in dem die Kontrollstelle den Kantonen übertragen wurde.

Für das Telli-Quartier ist seine Publikation aus dem Jahre 1961 "Alamannen in der Ouwe" besonders hervorzuheben. Bereits 1929 veröffentlichte er in den "Aarauer Neujahrsblättern" eine sehr romantische Erzählung unter dem Titel "Auenwaldfahrten".

Am 2. November 1965 starb während einer Wanderung im Tessin der Wissenschaftler, Wirtschaftler und Staatsmann an einem Herzversagen. Vergessen ist er aber, dank dem Gedenkstein noch nicht.

Noldi Gnädig





Wir betreiben die modernste, umweltfreundlichste und schonungsvollste

# WASCHSTRASSE

der Region. Selbstverständlich mit der gewohnt zuverlässigen Bedienung.



Grösstes Fachgeschäft für:

- Pneu (Sofortmontage)
- Auswuchten
- Lenkgeometrie
- Batterien
- Stossdämpfer
- Stahl- und Alufelgen

**PNEU  
EGGER AG**

Neumattstrasse 4 5004 Aarau  
Telefon 064 220832

## Schwammberger AG Holzbau 5000 Aarau



Neumattstrasse 2 Telefon 064 22 60 66

- Montagebau in Holz
- Schreinerarbeiten
- Isolationen
- Zimmerarbeiten
- Täferarbeiten
- Treppenbau



## Pédicure / Fusspflege

Ruth Grizzetti  
Kosm. Pédic./ Fusspflege

Tellstrasse 68, Aarau

vis-à-vis Einkaufszentrum  
Telli, bei Bushaltestelle

Telefon 24 39 34

## Computer und Tennis für Jugendliche

Computerspiele und Elektronik sind heute für viele Jugendliche eine der beliebtesten Freizeitspiele. Dicht gefolgt vom Sport. Warum also nicht einmal diese beiden Freizeitvergnügen verbinden? Nie um Ideen verlegen, offeriert Pancho Frey, Leiter des Tennis- und Squash-Centers Aarau eine Kombination dieser Freizeitangebote: einen Tennis- und Computer-Ferienkurs für Jugendliche.

In Zusammenarbeit mit der neu in der Telli domizillierten Computer-Firma NCB Spillmann (3 Minuten von der Tennishalle entfernt) hat Pancho's Tennisschule dieses neuartige Angebot für die Woche vom 11.-15.Juli kreiert. Die Jugendlichen werden ins Computerwesen eingeführt und im Tennis unterrichtet. Der Kurs eignet sich sowohl für Anfänger wie Fortgeschrittene. Gearbeitet wird in zwei Gruppen à 12 Teilnehmern von 10 Uhr bis um 15 Uhr. Während die eine Gruppe am Computer probt, erhält die andere Tennisunterricht. Ueber Mittag wird gemeinsam gegessen und dann die Gruppen getauscht. Die Kosten für den Kurs inklusive Unterricht, Mittagessen, Material und Kursunterlagen betragen Fr. 290.-. Anmeldeformulare und Auskünfte erhalten Sie direkt beim Tenniscenter oder unter Telefon 22.66.88.

## Ferienkurse wegen Langschuljahr ausgebaut

Die 'normalen' Ferienkurse für Jugendliche erfreuen sich seit Jahren grosser Beliebtheit. Pancho's Tennisschule hat sich mit dem abwechslungsreichen Angebot und Unterrichtsprogramm in den letzten 10 Jahren einen renommierten Namen geschaffen. Wegen dem Langschuljahr hat das Tenniscenter Aarau sein Kursangebot nun

**Pietro**  
seine teigwaren  
seine ravioli

Versuchen Sie unsere:

Frisch-Teigwaren-Spezialitäten  
**Ravioli · Tortellini · Nudeln**  
mit sämtlichen dazugehörenden Saucen  
natürlich von Pietro

**Salon  
Marietta**  
Damen-Coiffeuse



erstklassige Beratung  
neueste Trendfrisuren

Marietta Revai  
Delfterstrasse 38/14. Stock  
5004 Aarau  
Tel. 064 / 22 94 16

**Regazzoni**

**HOCH- & TIEFBAUGESCHÄFT  
HUGO REGAZZONI  
5000 AARAU**

Telefon 064 22 29 31

- Ausführung von
- Neubauten
- Tiefbau-Arbeiten
- Reparaturen
- Umbauten
  
- Unverbindliche  
Beratung  
bei Bauvorhaben

ausgebaut, um den Daheimgebliebenen die Freizeit zu verkürzen. Für Jugendliche finden weitere Kurse vom 4.-8.Juli, 1.-5.August und 8.-12.August statt. Unterrichtet wird ebenfalls von 10-15 Uhr. Das Mittagessen wird gemeinsam eingenommen. Kosten für diese Kurse betragen Fr. 140.- inklusive Mittagessen.

Kurse für Erwachsene und Senioren

Aber auch die Erwachsenen kommen nicht zu kurz. Während zwei Wochen - vom 18.-22. Juli und 25.-27.Juli - finden günstige Tennisanimationskurse für Anfänger statt. Gespielt wird in Gruppen mit maximal 8 Teilnehmern von 9-10.30 Uhr. Und wer im Seniorenalter Tennis lernen möchte, der findet seit neuestem ebenfalls ein Angebot speziell für Spieler (Anfänger und Fortgeschrittene) im Seniorenalter. Weitere Auskünfte erhalten Sie beim Tenniscenter unter Telefon 22.66.88.

**Geldwechsel  
bei der Telli-Bank**



**DIE ALLGEMEINE**

Allgemeine Aargauische Ersparniskasse 1812

im Einkaufszentrum Telli 5004 Aarau

Neu:

Bancomat beim Fussgänger-Eingang Süd

**Ist Ihnen Ihre Tochter/Sohn täglich  
16 Rappen wert ?**

**Denn nur 16 Rappen kostet ein besserer  
Kinderschuh!**

**Beweis:**

**Angenommene Tragedauer:  
4 Monate = 120 Tage**

**Preisdifferenz: Fr. 20.-**

**$\frac{\text{Fr. 20.-}}{120 \text{ Tage}} = \text{Fr. 0.16 täglich}$**

**Was bekommt man für 16 Rappen ?  
Wir führen bessere Kinderschuhe:**

**LOMMIS**  
**HUMANIC** Superfit  
**Richter**  
**elefanten**


Von bekannten Kinderärzten u. Orthopäden empfohlen.

**Schuhgros**

**AARAU Einkaufszentrum Telli**

## Kleininserate

Für Ihr Inserat (nicht mehr als 4 Schreibmaschinenzeilen halbe Seitenbreite) bezahlen Sie einen symbolischen Betrag von Fr. 5.- in Marken oder bar.

Zu verk.: Vergrößerungsgerät KAISER VP6001*s/w*mit Nikkor Objekt. Neuwertig! Nur Fr. 520.--!! (064/22'52'91)	Zu verk.: CD-Player HITACHI, wenig gebr. (Fr. 295.--!!) sowie elektr. Thermoschr.-Masch. (Fr. 85.-) 064/22'52'91
Zu verk.: COMPUTER TA-P2; mit 64 KB/ROM*2 Flop;*incl. div SOFTWARE (TEXT,ADR,Kontenverw.,Buchh.) 064/22'52'91	Ich bügle Ihre Wäsche sorgfältig und zuverlässig zu Fr. 12.50 pro Stunde. Frau M. Vogt, 24 38 22/22 56 88
Verkaufe elegantes Brautkleid Grösse 36, mit Zubehör, NP Fr. 1'700.-- VP Fr. 600.-- Tel. P. 22 86 08/ G 26 63 06	Intensiv-Einführungsseminar INTUITIVE MASSAGE im AG. Info üb: GESTALT-INFO, Postf. 31 5200 Windisch (064/22'52'91)
Bestellen Sie die neueste Ausgabe d. WEITERBILDUNGSZEITUNG über I.S.S., Postfach 31, 5200 Windisch	Zu verkaufen: Schwarzweiss-Fernseher Grossbild Fr. 50.- 2 Fotoapparate günsitg Tel. 22 64 31
	Zu verkaufen: Elektr. Grillofen Junior 220V Fr. 100.- weisse Kaninchenfelle zu Fr. 20.- Tel. 22 62 72

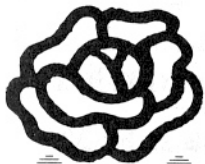
**Herausgeber:** Quartierverein + Gemeinschaftszentrum Telli, Aarau  
**Redaktionsteam:** Myrta Caspar, Verena Wild, Walter Hagmann, Philip Moser, Rita Sigg, Anup Nastik, Walter Pugneth.  
**Anschrift:** Redaktion Telli - Post, Postfach 134, 5004 Aarau  
**Annahmestelle für Kleininserate:** Gemeinschaftszentrum Telli, 5004 Aarau Tel. 064 / 24 63 44  
**Inseratenannahme:** marc-jean Verlag, Philip Moser, Tellistr. 114, 5004 Aarau Tel. 064 / 24 25 29  
**Erscheinungsweise:** 10 Ausgaben pro Jahr Januar bis Juni Ende Monat September bis Dezember Mitte Monat  
**Redaktionsschluss:** Januar bis Juni am 15. des Monats September bis Dezember am 1. des Monats  
**Druck:** marc-jean, Druck- + Werbeatelier, Tellistrasse 114, 5004 Aarau  
**Auflage:** 1800 Exemplare  
wird kostenlos an alle Haushalte und Geschäfte des Telli - Quartiers abgegeben

# Ihre Einkaufs- geschäfte für den täglichen Bedarf.

vielfältig

unterhaltsam

nahe



Jeden Freitag Frischgemüse-Markt  
der Muhener Landfrauen.



Jeden Donnerstag Abendverkauf  
bis 20 Uhr.

WALDRICER

Einkaufszentrum  
**TelliAarau**

inefahre...alles poschte...usefahre!